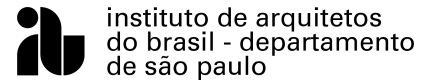




rua bento freitas, 306  
4 andar vila buarque  
11 32596149 | 99541-3686



contato@bienaldeerquitetura.org.br  
facebook.com/bienaldeerquiteturasp  
instagram.com/bienaldeerquiteturasp

*English version below*

*Spanish version below*

## 13ª BIENAL INTERNACIONAL DE ARQUITETURA DE SÃO PAULO

### **ATA - CHAMADA EDUCATIVO - TRAMAS & COSTURAS**

#### 01. ANÁLISE DA DOCUMENTAÇÃO ENVIADA:

A Chamada Aberta Educativo - Tramas & Costuras da 13ª Bienal Internacional de Arquitetura de São Paulo, promovida pelo Instituto dos Arquitetos do Brasil - Departamento de São Paulo, recebeu inscrições até o dia 10 de janeiro de 2022 (após prorrogação do prazo inicial previsto para 15 de dezembro de 2021), via formulário disponível no site da 13ª Bienal. As propostas enviadas para a Chamada Educativo deveriam cumprir as condições definidas em edital para o deferimento na primeira etapa:

- envio até o dia 10 de janeiro de 2022 às 23h59 (horário de Brasília);
- somente uma inscrição por proponente;
- envio realizado por meio do formulário no site da 13ª Bienal (<https://bienaldeerquitetura.org.br/educativo>);
- as inscrições deveriam incluir: vídeo de até 3 minutos (formato .MP4, proporção de tela 16:9), o formulário no Google Forms disponibilizado no site devidamente preenchido e o Anexo Declaração de Consentimento de Uso e Tratamento de Dados Pessoais e Sensíveis assinado por todos os integrantes do grupo;

A avaliação desta etapa foi realizada pela Comissão Organizadora da Chamada Educativo - Tramas & Costuras. Foram recebidas 62 inscrições, das quais 6 foram indeferidas por não cumprimento de condições definidas no edital. As propostas deferidas foram divulgadas no site e no perfil do Instagram da 13ª BIA no dia 17 de janeiro de 2022 e então enviadas para os membros do comitê por e-mail.

#### 02. AVALIAÇÃO DO COMITÊ/JUSTIFICATIVA:

A formação de um Comitê de Avaliação - composto por Bruno Souza Araujo (suplente de Cláudia Baré), Larissa Francez Zarpelon, Luciene Gomes, Mariana Wilderom, Sheroll Martins e Thiago Sousa Silva - teve como objetivo avaliar e selecionar as propostas que deverão integrar a programação da 13ª Bienal de Arquitetura.



rua bento freitas, 306  
4 andar vila buarque  
11 32596149 | 99541-3686

contato@bionaldearquitetura.org.br  
facebook.com/bionaldearquiteturasp  
instagram.com/bionaldearquiteturasp

A seleção foi realizada em duas etapas. Na primeira, os trabalhos passaram pela avaliação individual de cada membro do Comitê. Posteriormente, ao longo dos meses de janeiro e fevereiro, o Comitê se reuniu por quatro vezes para compartilhar impressões individuais e seguir as avaliações de forma conjunta.

Foram considerados os seguintes critérios de seleção:

- a) inteligibilidade e coerência;
- b) conceito do trabalho (originalidade, pertinência, relevância);
- c) aderência aos temas da 13ª Bienal;
- d) possibilidades colaborativas e interdisciplinares;
- e) representatividade da equipe em gênero, idade, raça, etnia e região (Sul Global, América Latina e regiões do Brasil)

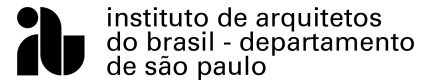
Tais critérios foram marcadores do processo de avaliação conjunta e orientaram a reprovação ou a aprovação dos trabalhos recebidos, os quais foram amplamente discutidos a partir das perspectivas contidas tanto no edital de chamamento, quanto no recorte curatorial.

Ficou unanimemente decidido que cada trabalho reprovado, na pessoa do proponente responsável, receberá por e-mail breves considerações sobre o não aceite da proposta, a qual deverá ser assinada individualmente por membros do Comitê. A intenção desta ação está em estabelecer um diálogo com tais proponentes e, eventualmente, contribuir com as reflexões presentes nos trabalhos a partir das perspectivas presentes na proposta Travessias. Espera-se, assim, encorajar aos participantes da Chamada Educativo - Tramas & Costuras a também contribuírem com este diálogo através da visitação e participação nos eventos da 13ª BIA.

As propostas selecionadas deverão compor os eventos da 13ª Bienal Internacional de Arquitetura de São Paulo, em meios físicos e/ ou digitais, em locais assinalados pela curadoria do evento, os quais serão comunicados em momento oportuno.



rua bento freitas, 306  
4 andar vila buarque  
11 32596149 | 99541-3686



contato@bienaldepartitura.org.br  
facebook.com/bienaldepartiturasp  
instagram.com/bienaldepartiturasp

## **13ª BIENAL INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA DE SÃO PAULO**

### ACTA - LLAMAMIENTO EDUCATIVO - TRAMAS Y COSTURAS

#### 01. ANÁLISIS DE LA DOCUMENTACIÓN ENVIADA:

El Llamamiento Abierto Educativo - Tramas & Costuras de la 13ª Bienal Internacional de Arquitectura de São Paulo, promovida por el Instituto de Arquitectos de Brasil - Departamento de São Paulo, recibió inscripciones hasta el 10 de enero de 2022 (tras ampliación del plazo inicial previsto para el 15 de diciembre de 2021), a través del formulario disponible en el sitio web de la XIII Bienal. Las propuestas enviadas al Llamamiento Educativo deberán cumplir con las condiciones definidas en la convocatoria pública para su aprobación en la primera etapa:

- presentación hasta el 10 de enero de 2022 a las 23:59 (hora de Brasilia);
- solo una inscripción por inscripto;
- envío realizado a través del formulario en la página web de la 13ª Bienal (<https://bienaldepartitura.org.br/educativo>);
- Las inscripciones deberían incluir: video de hasta 3 minutos (formato .MP4, relación de pantalla 16:9), el formulario de Google Forms disponible en el sitio web, debidamente cumplimentado y el Anexo Declaración de Consentimiento para el Uso y Tratamiento de Datos Personales y Sensibles, firmados por todos los miembros del grupo;

La evaluación de esta etapa estuvo a cargo del Comité Organizador del Llamamiento Educativo - Tramas & Costuras. Se recibieron 62 inscripciones, de las cuales 6 fueron rechazadas por incumplimiento de las condiciones definidas en la convocatoria. Las propuestas aceptadas fueron publicadas en el sitio web y el perfil de Instagram de la 13.ª BIA el 17 de enero de 2022 y luego se enviaron a los miembros del comité por correo electrónico.

#### 02. EVALUACIÓN DE LA COMISIÓN/JUSTIFICACIÓN:

La formación de un Comité de Evaluación - integrado por Bruno Souza Araujo (suplente de Cláudia Baré), Larissa Francez Zarpelon, Luciene Gomes, Mariana Wilderom, Sheroll Martins y Thiago Sousa Silva - tuvo como objetivo evaluar y seleccionar las propuestas que deben integrar la programación de la 13ª Bienal de Arquitectura .



rua bento freitas, 306  
4 andar vila buarque  
11 32596149 | 99541-3686

contato@bionaldearquitectura.org.br  
facebook.com/bionaldearquitecturasp  
instagram.com/bionaldearquitecturasp

La selección se realizó en dos etapas. En la primera, los trabajos fueron evaluados individualmente por cada miembro del Comité. Posteriormente, durante los meses de enero y febrero, el Comité se reunió cuatro veces para compartir impresiones individuales y dar seguimiento conjunto a las evaluaciones.

Se consideraron los siguientes criterios de selección:

- a) inteligibilidad y coherencia;
- b) concepto de la obra (originalidad, pertinencia, relevancia);
- c) adhesión a los temas de la 13ª Bienal;
- d) posibilidades de colaboración y interdisciplinaridad;
- e) representatividad del equipo en términos de género, edad, raza, etnia y región (Sur Global, Latinoamérica y regiones de Brasil)

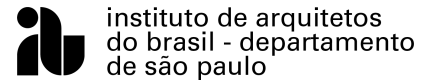
Dichos criterios marcaron el proceso de evaluación conjunta y orientaron la desaprobación o aprobación de los trabajos recibidos, los cuales fueron ampliamente discutidos desde las perspectivas contenidas tanto en la convocatoria como en el enfoque curatorial.

Se decidió por unanimidad que cada proponente de un trabajo rechazado, recibirá por correo electrónico breves consideraciones sobre la no aceptación de la propuesta, las cuales deberán ser firmadas individualmente por los miembros del Comité. La intención de esta acción es establecer un diálogo con dichos proponentes y, eventualmente, contribuir a las reflexiones presentes en los trabajos desde las perspectivas presentes en la propuesta Travesías. Se espera, por tanto, incentivar a los participantes de la Convocatoria Educativa - Tramas & Costuras a que también contribuyan a este diálogo visitando y participando de los eventos de la 13ª BIA.

Las propuestas seleccionadas deberán formar parte de los eventos de la 13ª Bienal Internacional de Arquitectura de São Paulo, en soportes físicos y/o digitales, en lugares designados por la curaduría del evento, que serán comunicados oportunamente.



rua bento freitas, 306  
4 andar vila buarque  
11 32596149 | 99541-3686



contato@bienaldepartitura.org.br  
facebook.com/bienaldepartiturasp  
instagram.com/bienaldepartiturasp

## **13th INTERNATIONAL ARCHITECTURE BIENNIAL OF SÃO PAULO**

### **ACT - EDUCATIONAL CALL - WEFTS & SEAMS**

#### **01. ANALYSIS OF SENT DOCUMENTATION:**

The Educational Open Call - Wefts & Seams of the 13th International Biennial of Architecture of São Paulo, promoted by the Institute of Architects of Brazil - Department of São Paulo, received applications until January 10, 2022 (after extension of the initial deadline scheduled for 15 December 2021), via the form available on the 13th Bienal website. Proposals sent to the Educational Call should meet the conditions defined in the public notice for approval in the first stage:

- submission by January 10, 2022 at 11:59 pm (Brasilia time);
- only one application per applicant;
- submission made through the form on the 13th Bienal website (<https://bienaldepartitura.org.br/educativo>);
- Entries should include: video of up to 3 minutes (.MP4 format, 16:9 aspect ratio), the form in Google Forms available on the website, duly filled in, and the Declaration of Consent for the Use and Processing of Personal and Sensitive Data attached signed by all group members;

The evaluation of this stage was carried out by the Organizing Committee of the Educational Call - Tramas & Costuras. 62 applications were received, of which 6 were rejected due to non-compliance with the conditions defined in the public notice. The accepted proposals were posted on the 13th BIA's website and Instagram profile on January 17, 2022 and then sent to the committee members by email.

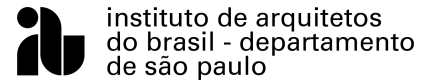
#### **02. COMMITTEE ASSESSMENT/JUSTIFICATION:**

The formation of an Evaluation Committee - composed of Bruno Souza Araujo (alternate for Cláudia Baré), Larissa Francez Zarpelon, Luciene Gomes, Mariana Wilderom, Sheroll Martins and Thiago Sousa Silva - aimed to evaluate and select the proposals that shall integrate the program of the 13th Biennial of Architecture .

The selection was carried out in two stages. In the first one, the works were individually evaluated by each member of the Committee. Subsequently, during the months of January and February, the Committee met four times to share individual impressions and jointly follow up on the evaluations.



rua bento freitas, 306  
4 andar vila buarque  
11 32596149 | 99541-3686



contato@bionaldearquitetura.org.br  
facebook.com/bionaldearquiteturasp  
instagram.com/bionaldearquiteturasp

The following selection criteria were considered:

- a) intelligibility and coherence;
- b) concept of the work (originality, relevance, relevance);
- c) adherence to the themes of the 13th Biennial;
- d) collaborative and interdisciplinary possibilities;
- e) representativeness of the team in terms of gender, age, race, ethnicity and region (Global South, Latin America and Brazil regions)

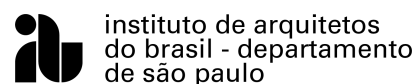
Such criteria were markers of the joint evaluation process and guided the rejection or approval of the works received, which were widely discussed from the perspectives contained both in the call for proposals and in the curatorial approach.

It was unanimously decided that each proponent of a rejected work will receive by e-mail brief considerations about the non-acceptance of the proposal, which must be signed individually by members of the Committee. The intention of this action is to establish a dialogue with such proponents and, eventually, to contribute to the reflections present in the works from the perspectives present in the Travesias proposal. It is hoped, therefore, to encourage the participants of the Educational Call - Wefts & Seams to also contribute to this dialogue by visiting and participating in the events of the 13th BIA.

The selected proposals shall be part of the events of the 13th International Architecture Biennial of São Paulo, in physical and/or digital media, in places designated by the curatorship of the event, which will be communicated in due course.



rua bento freitas, 306  
4 andar vila buarque  
11 32596149 | 99541-3686



contato@bionaldearquitetura.org.br  
facebook.com/bionaldearquiteturasp  
instagram.com/bionaldearquiteturasp

### 03. TRABALHOS SELECIONADOS/TRABAJOS SELECCIONADOS/SELECTED WORKS:

INSCRIÇÃO	TÍTULO DO TRABALHO
0003	QUEIJINHO - Memória local ou impasse institucional
0004	Como você imagina um Museu da Criança? Arquiteturas Imaginárias
0005	Guia das 'telas de projeção' para históricas apagadas
0006	Ralo de Gente
0007	RESILIÊNCIA NO HAITI PÓS DESASTRE: Estudo aplicado na comunidade Cité Soleil, Porto Príncipe.
0008	DO ARTEFATO AO ARTIFÍCIO: RECICLAGEM DOS USOS, PREDIAL E URBANO POR MEIO DA CHAMINÉ DA TECELAGEM JAPY – A CRIAÇÃO DE UM COMPLEXO EDUCACIONAL
0009	Fronteiras Amazônicas
0010	Rotas ruas e rumos
0012	Otros Paisajes Industriales
0015	Pedagogia da Quermesse: Universidade, Reprodução e Cozinhas
0016	Deriva do Bem: Cidade, Encontro e Memória
0017	Ações Poéticas Urbanas
0018	Liberdade: Análise do Meio Urbano e Desenvolvimento de Projeto de Intervenção
0019	Escritório Escola Itinerante: A universalização da Arquitetura e do Urbanismo
0020	Petite Folies: Outras Paisagens sobre o Douro
0021	CULTURA E FAVELA: UMA VISÃO DE CENTRO CULTURAL SOB A ÓTICA DA CULTURA POPULAR
0025	Humanização no processo de reciclagem
0027	AUH 0545 Aprendendo com os Bens Comuns/Learning with the Commons (Disciplina optativa/FAUUSP)
0028	Lugar de pretos: desigualdades e potências na leitura da raça e do urbano
0029	Semana Viver Metrópole
0031	Intervenção Urbanística Cohab Raposo Tavares
0032	Dossiê paisagem sertaneja: memória, água e política pública
0033	aramari-sertão-mundo
0034	CSD Ocupa SP



0035	(RE)FLORESCER A BOA VISTA - PROJETO DE CONSERVAÇÃO BOA VISTA E COELHOS
0036	UMA CASA DO FOGO NO CENTRO DA UNIVERSIDADE
0037	A partir do pequeno. O Ateliê Aberto da FAU UFRJ
0039	Radical Tropicalism
0040	Caminhos Urbanos - memória industrial na transposição de barreiras
0044	Cartografia dos não-abraços: mandingas de encantaria
0045	[IN]FORMALIDADE: Diálogos com Carolina de Jesus e Françoise Ega para análise da habitação social e segregação sócio racial entre São Paulo e Paris
0046	Entre colonos e Kariris: uma leitura histórica do avanço do projeto colonial sobre o sertão nordestino e suas populações originárias
0047	Reinterpretando Rios - O significado da paisagem na requalificação fluvial
0049	Olhares Negros Quirino
0050	Projeto Re(vi)vendo Êxodos
0051	Dos brasis que se faz um país: em busca da arquitetura popular brasileira
0052	Memória da população negra. Possibilidades para repensar as práticas de registro e conservação do patrimônio moderno. Roteiro Linha Preta.o
0053	Bororé no mundo: uma experiência de extensão universitária junto a agentes sociais e culturais da Ilha do Bororé/SP
0057	CUIDADO COM O CHÃO
0059	Socializando com Arte'S-Verdadeiros Heróis
0060	Entre a roça e a floresta: um canteiro experimental de agroecologia na zona rural sul de São Paulo
0061	Rasuras e Reescrituras do Rio: Cais do Valongo

Aprovam este documento/Aprueban este documento/This document is approved by:

**Bruno Souza Araujo**  
**Larissa Francez Zarpelon**  
**Luciene Gomes**  
**Mariana Wilderom**  
**Sheroll Martins**  
**Thiago Sousa Silva**